



AirForce Owner's Manual

**MD3017 Manual with Automatic Backup
Inflation Model**

**MD3019 Manual with Automatic Backup
Inflation Model with Harness**

WE SAVE LIVES FOR A LIVING

MUSTANG SURVIVAL – CANADA

3810 Jacombs Road, Richmond, BC V6V 1Y6

TEL 604.270.8631

FAX 604.270.0489

E-MAIL mustang@mustangsurvival.com

WEB www.mustangsurvival.com



DO NOT REMOVE PRIOR TO SALE.

Inflatable PFDs

Inflatable PFDs are special devices in that the flotation of the wearer is not derived from inherently buoyant materials. In order for them to do their job, you, the wearer, must do yours! This means **you** have the responsibility to ensure you are familiar with the operation and maintenance requirements of your inflatable PFD! you must also be familiar with its limitations and know **for which boating activities its approval for carriage requirements under the *Small Vessel Regulations* is not valid. Pouch type devices are approved only for rowing and paddling activities.**

READ YOUR OWNER'S MANUAL AND THE INFORMATION LABELS ON YOUR PFD! IT COULD SAVE YOUR LIFE!

Approval Conditions and Carriage Regulations

The models described in this manual are Canadian Coast Guard (CCG) approved personal flotation devices (PFDs) for use on recreational vessels. Models MD3017 and MD3019 are designed to be less restrictive than inherently buoyant PFDs. When worn, used, and serviced according to this owner's manual, these PFDs can greatly increase your chances of survival in the water. They should always be fitted with the appropriate, unpunctured, and fully functional inflation cartridge, or be worn fully inflated. NOT for white water paddling or personal watercraft use. This is an automatic PFD, not permitted for sailboarding activities, unless converted to manual mode. All parts required to convert to manual mode are included. In order to meet the equipment carriage requirements of the small vessel regulations, these PFDs must be worn by an adult, in the case of an open boat or on deck or in the cockpit in any other type of boat, or readily available to any other adult occupant while below deck. In the case of rowing and pad-

ding activities, a pouch type device securely donned around the waist shall be considered as worn. Not recommended for non-swimmers or weak swimmers. Users of inflatable PFDs must be at least 16 years old, weighing 36.3 kg (80 lbs) or more.

Special Consideration for Automatic Devices

Premature automatic inflation causes several risks that you must address to avoid drowning. The PFD might not be armed when needed, either knowingly or unknowingly. Much less common but also important are:

1. Double inflation could damage the PFD,
2. Inflation when stored in a tight space could damage the PFD, and
3. The PFD could inflate when you're in an awkward place or position.

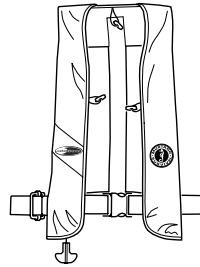
Premature inflation may occur in certain conditions, including when the device is:

- Subjected to splashing
- In high humidity
- In heavy fog
- In the rain

Care and attention should be taken to ensure that when the device is used in these types of conditions, auto-inflation does not occur prematurely.

If this PFD should inflate prematurely replacement components and instructions are included so that the device may be re-armed as a manual-only PFD.

Once conditions permit, the PFD should be re-armed as a manual with automatic back-up PFD according to the instructions found on the PFD and in this manual.



The automatic inflator bobbin should be replaced at least once every six months.

Mandatory Carriage Requirements

To be considered serviceable, this PFD may not exhibit deterioration that could diminish its performance such as broken or deformed hardware, detached webbing, rotted structural components, air leaks, or a non-functional oral inflation tube. Unless worn inflated, this PFD must also be properly armed in either the manual with automatic backup or the manual only mode. To be properly armed in the manual with automatic backup mode the PFD must have the auto cap, a full CO₂ cylinder, bobbin, and inflation status indicator (green indicator tab) installed on the inflator, with an accessible manual inflation lanyard. To be properly armed in the manual only mode, the PFD must have the yellow manual cap with hang-tag (positioned so it can be seen while wearing the PFD), a full CO₂ cylinder, inflation status indicator (green indicator tab) installed on the inflator, and an accessible manual inflation lanyard.

What is an AirForce Air-only PFD?

While traditional PFDs are inherently buoyant, air-only PFDs like AirForce rely entirely upon inflation for buoyancy. Uninflated, AirForce is a comfortable, slim collar that can be inflated at any time with a 33 gm CO₂ gas cylinder. AirForce is designed to meet the demands of a full protection PFD offering maximum mobility with minimum bulk. AirForce manual with automatic backup model PFDs can be inflated by the following three methods. It is recommended that you familiarize yourself with the following procedures:

1. MANUAL INFLATION

All AirForce PFDs contain both manual and oral inflation systems. To inflate the manual system, you must pull down sharply on the clearly marked lanyard to activate the CO₂ gas cylinder (Fig. 1). This system is not recommended for non-swimmers and is applicable only where unconsciousness is not a factor upon water entry. The manual inflation system is the primary inflation method. Inflate your PFD before water entry.

Note: Always check that the gas inflation mechanism is charged and ready before using.



Fig. 1

2. AUTOMATIC BACKUP INFLATION

All AirForce PFDs contain both manual and oral inflation systems. For additional safety, certain models have an automatic inflation back-up system with a mechanism that triggers a CO₂ gas cylinder automatically upon water entry and inflates in seconds. It is imperative to know all three methods, but plan on manual inflation as the primary inflation method before water entry.

3. ORAL-INFLATION SYSTEM

Oral inflation is accomplished by blowing into the oral inflation tube located on the wearer's left front panel (Fig.2). This method is an emergency backup system and should be used as a non-emergency method for inflation in instances such as standing watch, swimming and when testing for leaks. When using the oral inflation system in a non-emergency



Fig.2

method, remove the auto cap and bobbin from the bottom of the inflator. To prevent inadvertently activation of the manual inflation system which could potentially damage the PFD, remove the CO₂ cylinder and inspect the threaded end.

Donning Instructions

It is important that the PFD is properly adjusted to fit the person wearing it. An incorrect fit or improper fastening of attachments could impede its effectiveness.

1. All belts and straps are already threaded correctly and only need to be adjusted for fit. For model MD3017 the waist belt should fit securely below your rib cage. For model MD3019 (harness model) the chest belt should fit securely at least 2 inches (5 cm) above the lowest rib.
2. Put the AirForce PFD on just like a jacket (Fig. 3) and fasten the front buckle. Adjust the waist belt using the side buckle on the belt and secure the belt's loose end in the belt loop. Do not wear AirForce PFDs under clothing as the inflation could be restricted or you could be injured.

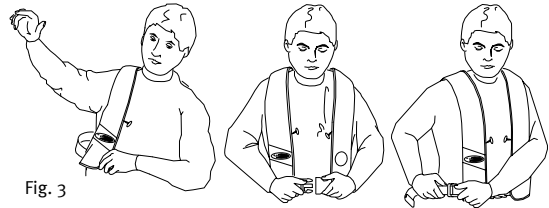


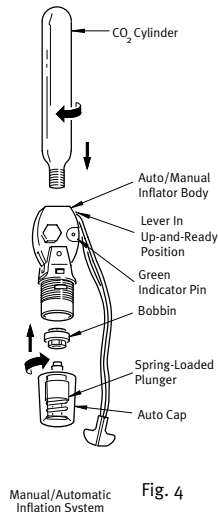
Fig. 3

- AirForce has two toggles (one on either side) each designed to be secured to similarly positioned loops sewn on leading brands of sailing jackets. If the loops are used, be sure to check the fit with garments in an in-water test (see **How and Why to Test Your PFD**, page 18). This allows you to combine AirForce and your jacket into an easy-to-use piece of safety equipment.

Check Your AirForce PFD Before Using it

After purchasing your AirForce, make sure it has an unused 33gm CO₂ cylinder attached to the inflator mechanism and a spare 33 gm CO₂ cylinder and yellow manual cap stowed in the accessory pocket, (see figure 13 on page 11). Check the components and how to assemble the inflator by following these steps:

- Undo the Velcro tabs on the wearer's right-hand side of the collar to expose the inflator (Fig. 5).
- Unscrew and remove the CO₂ gas cylinder from the inflator and inspect its small end. If it's pierced, replace it! (Fig. 6).
- Examine the auto cap. Ensure that the cap is screwed hand tight onto the inflator. If a day-glow red spring has been exposed the auto cap mechanism has been fired or is incorrectly screwed on. (Fig. 7). If required, replace the bobbin before proceeding (Fig. 4). Next,



Manual/Automatic Inflation System Fig. 4

look at the piercing pin (Fig. 11). If the pin is poking up then this is also an indication that the auto cap mechanism has been fired. **If either of these conditions exist, the auto cap must be re-screwed or the bobbin replaced!**

- Make sure the manual lever is in the up-and-ready position and insert the green indicator pin if not already in place. Make sure the CO₂ cylinder is screwed hand tight into the inflator. (Fig. 4.)

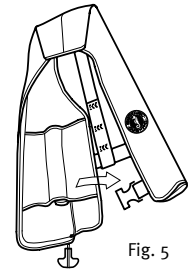


Fig. 5

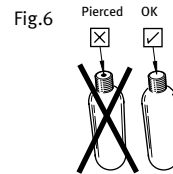


Fig. 6

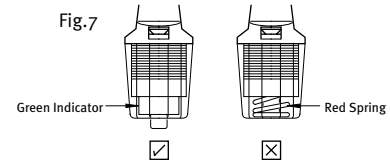


Fig. 7

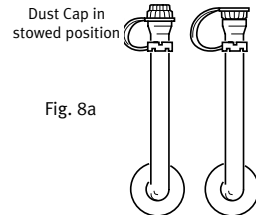


Fig. 8a

Dust Cap in deflation position

Fig. 8b

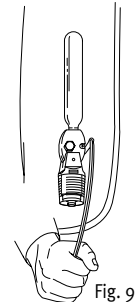


Fig. 9

5. Check that the oral-inflation dust cap is placed properly in the stowed position (Fig. 8a.)
6. Inspect the accessory pocket found under the wearer's left lobe of the bladder. Ensure that there is one unused CO₂ cylinder and a yellow manual cap. (Fig. 13.)
7. Reposition the inflator's protective cover and refasten the chest flap. If everything checks out according to the preceding instructions, your AirForce PFD is ready for use in the manual with automatic backup.

Inflating Your AirForce PFD

It is recommended that the following procedures are followed to inflate your AirForce:

1. AUTOMATIC BACKUP INFLATION

Inflation will occur automatically within seconds after the inflator is immersed in water. The water sensing bobbin will disintegrate, triggering a spring-loaded plunger which punctures the CO₂ cylinder to inflate the cell (Fig. 7.)

2. MANUAL INFLATION

Actuate the inflation system by jerking firmly downward on the pull tab. The PFD should fully inflate within 10 seconds. (Fig. 9.)

3. ORAL INFLATION

Properly armed and inspected, manual AirForce PFD models will inflate. However, should inflation not occur, or in a non-emergency situation, you can fully inflate the PFD by mouth (Fig. 2). To orally inflate the PFD, first locate the oral inflation tube by opening the wearer's left front panel of the PFD. Then

remove the dust cap from the end of the oral tube and blow into the tube until the PFD is fully inflated.

Information: The carbon dioxide used to inflate PFDs will slowly permeate through the fabric cell over time. A slight reduction of pressure will be observed after several hours of inflation. Topping up by oral inflation may be required in the event of very prolonged immersion.

Deflating the Buoyancy Cell

To deflate the buoyancy cell, reverse the oral-inflation tube dust cap and insert it into the valve. The dust cap will not lock in the deflate position so it is necessary to hold it in place (Fig. 10). Gently squeeze the cell until all air or gas has been expelled. Put the inflation tube dust cap back in its normal position on the oral inflation tube (Fig. 8a).

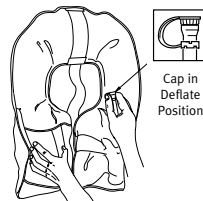


Fig. 10

Rearming Your PFD as Manual

1. Unscrew and inspect the CO₂ cylinder. If used or damaged, discard the CO₂ cylinder. (Fig 6).
2. If the PFD was previously armed for MANUAL USE and now only requires rearming skip to step 8.
3. Unscrew and remove the auto cap (see step 5 for storage). (Fig. 4).
4. Remove and inspect the bobbin. If the bobbin is used, damaged, or 6 months old, discard it. Store the bobbin in a cool dry area when not in use.

- Remove the yellow Manual Cap and spare CO₂ cylinder from the pocket located under the left cover of the inflatable cell. Place the auto cap in the pocket for future use. (Fig. 13).
- Install the yellow Manual Cap on the base of the inflator and hand-tighten.
- Place the hang-tag (connected by a webbing tape to the bottom of the Manual Cap) to the inside of the right cover of the PFD so it will hang exposed on the outside of the PFD, EXACTLY in the position as shown (Fig. 12).
- Check the manual lever to ensure it is in the up-and-ready position with the green indicator tab properly installed. If the green indicator tab is missing or damaged, replace it. (Fig. 11).
- Install an unused CO₂ cylinder by screwing it into the top of the inflator and hand-tighten. Do not over-tighten, as this can damage the internal gasket.
- Refold the PFD in accordance with the repacking instructions in the Owner's Manual.

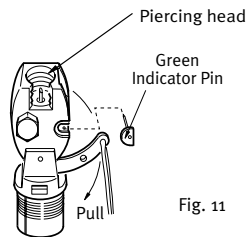


Fig. 11

Manual/Automatic Model



Fig. 12

Rearming Your PFD as Manual with Automatic Backup

- Unscrew and inspect the CO₂ cylinder. If used or damaged, discard the CO₂ cylinder. (Fig. 6).
- If the PFD was previously armed with Automatic backup, skip to step 5.
- Remove the yellow Manual Cap from the base of the inflator and unsnap the hang-tag from the right side cover.
- Remove the Auto Cap from pocket located under the left cover of the inflatable cell. Stow the Manual Cap (with hang-tag) along with an unused CO₂ cylinder in the pocket and skip to step 7. (Fig. 13).
- Unscrew and remove the Auto Cap. (Fig. 4).
- Remove and discard the fired or damaged bobbin. If necessary, rinse with fresh water to remove dirt and salt. Let dry before going to step 7.
- Install an unfired bobbin into the base of the inflator.
- Install the Auto Cap on the base of the inflator and hand-tighten. If the day-glow red spring (indicator) is exposed, the bobbin has been fired or damaged, or the Auto Cap is incorrectly threaded (correct before going to step 9). (Fig. 7).
- Check the manual lever to ensure it is in the up-and-ready position with the green indicator tab properly installed. If the green indicator tab is missing or damaged, replace it. (Fig. 11).
- Install an unused CO₂ cylinder by screwing it into the top of the inflator and hand-tighten. Do not over-tighten as this can damage the internal gasket.

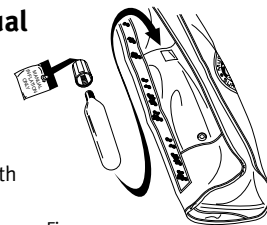


Fig. 13

Your PFD is now ready for manual use only.

11. Refold the PFD in accordance with the repacking instructions in the Owner's Manual.

**YOUR PFD IS NOW READY FOR MANUAL USE WITH
AUTOMATIC BACKUP**

Repacking Your AirForce PFD

Note: Before following the repacking sequence, be sure to properly rearm your AirForce PFD.

Before repacking, completely deflate the inflation cell. Force excess air out through the inflation tube (Fig. 10). Do not wring cell. Put the inflation tube cap back in the stowed position (Fig. 8a).

REPACKING PROCEDURES

1. Fold lapels (A & B) across the front along the dotted lines (Figs. 14a & b).
2. Fold sides (C & D) inward along dotted lines. Secure sides with Velcro (Fig. 14b) showing partially folded PFD.
3. Fold down the collar (Flap E) along the dotted line and secure with Velcro tabs (Fig. 14c).
4. Make sure the yellow pull knob is on the outside of the folded PFD. Fig. 14d depicts a correctly folded PFD.

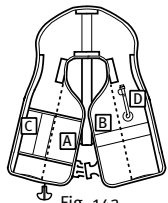


Fig. 14a

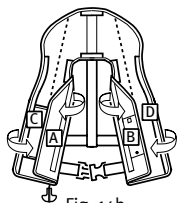


Fig. 14b

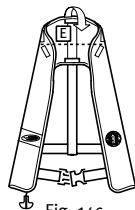


Fig. 14c

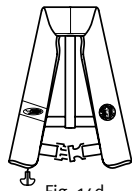


Fig. 14d

SAFETY HARNESS INSTRUCTIONS (MODEL MD3019 ONLY)

Harness Use and Maintenance

Models with a sailing harness are designed to prevent the user from falling overboard when used with a tether with a quick-release under-load release hook and have been designed and tested in accordance with Offshore Racing Council (ORC) requirements. Care and attention must be taken to ensure that the harness is used and maintained correctly.

Use Caution

Use of a safety harness to prevent falls overboard presents several risks. In case of capsizing or sinking, **you may be taken down by the boat**. As such, ensure that any tether used has quick-release under-load hardware.

This harness has not been designed for fall arrest, lifting or climbing and should not be relied upon in any of these instances.

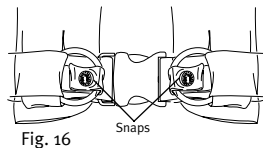
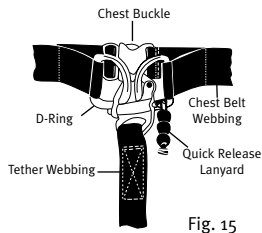
Canadian Coast Guard approval does not apply to this harness and the potential for injury has not been assessed.

Sizing and Fit

The harness is designed to be worn by wearers at least 5 feet 5 inches (165 cm) tall. The PFD is designed for wearers with a chest range of 30-52 inches (76-132 cm) and weighing over 36.3 kg (80 lbs).

The harness should be worn as high on the chest as possible, but in all cases, at least 2 inches (5 cm) above the lowest rib (Fig. 15) measured from the bottom of the belt and should not be used if it does not fit in this manner. Adjust the harness using the sliders so that the harness is as snug as tolerable. Failure to adjust the harness properly could result in injury.

When attached to the boat use a tether of less than 6 feet (182 cm) in length with quick-release under-load hardware (Fig. 15). Ensure that a tether is secured to both D-rings. When not in use the D-rings can be secured by the two snaps on either side of the buckle (Fig. 16).



MAINTENANCE INSTRUCTIONS (MD3017 AND MD3019)

Usage Below Freezing

When the temperature is below freezing, a fully discharged cylinder may not adequately inflate your AirForce PFD. Do not use your PFD under these conditions unless it is already partly inflated. **Warning: CO₂ inflation could over-pressurize and damage your PFD if already fully orally inflated.**

Is Your PFD in Good and Serviceable Condition?

Check your PFD between outings to be sure it is properly armed; that it is free of rips, tears or holes; that all seams are securely sewn; and that the fabric, straps and hardware are still strong. Inspect the inflatable portion of the PFD in accordance with the Care and Maintenance Instructions outlined on the next page.

Maintaining Reliability of Your AirForce PFD

The buoyancy cell and inflation system should be checked at least every three months. In addition, the following maintenance should be performed after each time you wear or inflate the PFD.

1. Remove and inspect the CO₂ cylinder, auto cap, and bobbin from the inflator.
2. Check all components for dirt or corrosion. Clean or replace.
3. Check that the CO₂ cylinder has not been pierced. Replace with AirForce 33gm CO₂ cylinder if necessary (contained in AirForce accessory pack MA7174 & MA7178.)

4. Check the manual lever to ensure it is in the up-and-ready position with the green indicator tab properly installed.
5. To check the oral inflation valve, fully inflate PFD and hold valve under water. If bubbles appear, deflate and reinflate to test again. Should the leak persist, take your AirForce to your dealer for proper servicing.
6. Visually examine your PFD for damage or excessive abrasion, wear, tear or contamination. Particular attention must be paid to the stitching. If in doubt, send it to your Mustang dealer for evaluation and/or servicing.
7. Reassemble inflation system parts and repack PFD as outlined in previous instructions and illustrations.

Leak test: Every three months the PFD should be tested for general leakage by orally inflating your AirForce until firm and let stand overnight. A leaking PFD will not hold its firmness and should be replaced.

Warning: If you are not confident in the self inspection and servicing of your PFD, in accordance with these instructions, take your AirForce PFD to a Mustang dealer for professional servicing or contact Mustang Survival (see contact information on the back of this manual).

AirForce by Mustang Safety Accessories

- MA-7174 33g CO₂ replacement cylinder and green indicator pin
- MA-7178 33g CO₂ replacement cylinder, auto inflator bobbin, and green indicator pin

Cleaning and Storing Your AirForce PFD

To clean your inflatable PFD, remove the CO₂ gas cylinder, auto cap, and bobbin. Hand wash or sponge down in warm, soapy water and rinse with clean water.

Hang to dry on a plastic coat hanger. Be sure to replace CO₂ cylinder, auto cap and bobbin. See **Rearming Your PFD as Manual with Automatic Backup or Manual Only** (pp. 10-12).

Always store your AirForce product in a warm, dry place out of direct sunlight.

The automatic inflator bobbin should be replaced at least once every six months.

Why are PFDs Required Safety Equipment?

Drownings are the leading cause of fatalities involving recreational boating. A PFD provides flotation to help keep your head above water, help you stay face up in the water, and increase your chances of survival and rescue. Most adults only need an extra seven to twelve pounds of flotation to keep their heads above water. The proper size PFD will properly support the weight of the wearer.

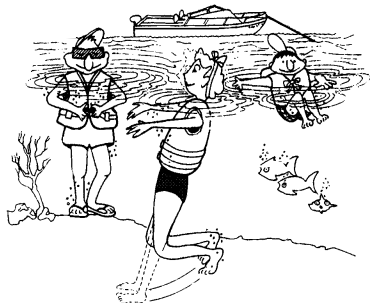
Since this inflatable PFD does not have inherent buoyancy, it provides flotation only when inflated. Familiarize yourself with the use of this PFD so that you will know what to do in an emergency.

How and Why to Test your PFD

Inflate your PFD and try it out in the water to:

- Make sure it floats you:
 - Comfortably (when worn properly)
 - Adequately for expected wave conditions (body shapes/densities affect performance)
- Make sure it works:
 - A flow of bubbles should not appear (see **Maintaining Reliability of your AirForce PFD**, page 15)
 - It should inflate quickly and easily
- Learn how it works by:
 - Activating the CO₂ inflation system
 - Rearming the CO₂ inflation system
 - Using the oral inflator tube

The Canadian Coast Guard recommends that you purchase two automatic rearming kits. One to be used immediately in testing the automatic inflation system (see **HOW DO YOU TEST YOUR PFD USING THE AUTOMATIC INFLATOR?**) and the other to carry on board as a spare.



Since you should replace the bobbin (water sensing element) each year, the Canadian Coast Guard recommends you test the automatic inflation system in-the-water at the beginning of each boating season. By doing this, you demonstrate that the automatic inflation system is still working properly and reduce the likelihood of premature inflation and its associated dangers. The only check of the manual inflation system (with CO₂ cylinder and green indicator tab removed) would be to determine that the lever arm and piercing pin move freely when moving the lever (attached to the pull tab) several times down and up.

How do you Test your PFD using the Automatic Inflator?

1. To test your inflatable PFD, you will need:
 - your fully armed PFD, and
 - rearming kit approved for your PFD
2. Put on the PFD
3. Get into shallow water, just deep enough that you can stand with your head above the surface. Once the inflator device is under water the PFD should automatically, fully inflate within 10 seconds.
4. See if the PFD will float you on your back or just slightly back of vertical. In a relaxed floating position, verify that your mouth is well above the water's surface. Note the effect of where you hold your legs on how you float.
5. Get out of the water and remove the PFD. Remove the used CO₂ cylinder and the used bobbin from the PFD inflator. Deflate the PFD using the oral inflator.
6. Let the PFD dry thoroughly. REARM AND REPACK THE PFD in accordance with the manufacturer's instructions!

How do you Test your PFD using the Manual Inflator?

1. To test your inflatable PFD, you will need:
 - your fully armed PFD, and
 - rearming kit approved for your PFD. (This kit contains a bobbin that you will need to use following this test)
2. Put on the PFD.
3. Actuate the inflation system by jerking firmly downward on the pull tab. The PFD should fully inflate within 5 seconds.
4. Get into shallow water, just deep enough that you can stand with your head above the surface.
5. See if the PFD will float you on your back or just slightly back of vertical. In a relaxed floating position, verify that your mouth is well above the water's surface. Note the effect of where you hold your legs on how you float.
6. Get out of the water and remove the PFD. Remove the used CO₂ cylinder from the PFD inflator. Completely deflate the PFD using the oral inflator.
7. Let the PFD dry thoroughly. REARM AND REPACK the PFD in accordance with the manufacturer's instructions!

How do you Test your PFD Using the Oral Inflator?

1. To test your inflatable PFD, you will not need any spare parts, or rearming kits.
2. Remove the CO₂ cylinder, to prevent inadvertent activation of the manual inflation system which could potentially damage the PFD. Unscrew and examine the auto capsule. Remove and inspect the bobbin. If the bobbin is used, damaged or 6 months old, discard it. Store the bobbin in a cool dry area when not in use. Inspect the threaded end of the CO₂ cylinder to confirm it's unused. (See figure 6, page 8).
3. Put on the PFD.
4. Get into shallow water, just deep enough that you can stand with your head above the surface.
5. If you are a weak swimmer or non-swimmer, inflate the PFD partially so that you are supported well enough to be able to complete inflation without touching bottom, either orally or manually. Note this level of inflation because it is the minimum needed for you to safely use this inflatable PFD.
6. Fully inflate the PFD using the oral inflator.
7. See if the PFD will float you on your back or just slightly back of vertical. In a relaxed floating position, verify that your mouth is well above the water's surface. Note the effect of where you hold your legs on how you float.
8. Get out of the water and remove the PFD. Completely deflate the PFD using the oral inflator.
9. Let the PFD dry thoroughly. REARM AND REPACK the PFD in accordance with the manufacturer's instructions!

Wear Your PFD

In approximately 80 percent of all boating fatalities, the victims were not wearing a PFD. Most fatal accidents happen on calm sunny days. This inflatable PFD is much more comfortable to wear than other PFD types. Get into the habit of wearing this PFD. Non-swimmers and children especially should wear an inherently buoyant PFD at all times when on or near the water.

Hypothermia

Prolonged exposure to cold water causes a condition known as hypothermia—a substantial loss of body heat which leads to exhaustion and unconsciousness. Most drowning victims first suffer from hypothermia. The following chart shows the effects of hypothermia.

HOW HYPOTHERMIA AFFECTS MOST ADULTS

Water Temperature °C (°F)	Exhaustion or Unconsciousness	Expected Time of Survival
0.3 (33)	Under 15 min.	Under 15–45 min.
0.3–4 (33–40)	15–30 min.	30–90 min.
4–10 (40–50)	30–60 min.	1–3 hrs
10–16 (50–60)	1–2 hrs.	1–6 hrs.
16–21 (60–70)	2–7 hrs.	2–40 hrs.
21–27 (70–80)	2–12 hrs.	3 hrs. to Indefinite
over 27 (over 80)	Indefinite	Indefinite

PFDs can increase survival time because they allow you to float without using energy treading water and because of their insulating properties. Naturally, the warmer the water, the less insulation you will require. When operating in cold waters below 60°F (15.6 °C) you should consider using a coat or jacket style PFD

or a Thermal Protective PFD as they cover more of the body than the vest or belt style PFDs.

SOME POINTS TO NOTE ABOUT HYPOTHERMIA PROTECTION:

1. Always wear your PFD. Even if you become incapacitated due to hypothermia, the PFD will keep you afloat and greatly improve your chances of rescue.
2. Do not attempt to swim unless it is to reach a nearby craft, fellow survivor, or a floating object on which you can lean or climb. Swimming increases the rate of body heat loss. In cold water, drown-proofing methods that require putting your head in the water are not recommended. Keep your head out of the water. This will greatly lessen heat loss and increase your survival time.
3. Use the standard H.E.L.P. position when wearing an inflatable PFD, drawing the legs up to a seated position, because doing so will help you conserve your body heat.
4. Keep a positive attitude about your survival and rescue. This will improve your chances of extending your survival time until rescued. Your will-to-live does make a difference!
5. If there is more than one person in the water, huddling is recommended while waiting to be rescued. This action tends to reduce the rate of heat loss and thus increase the survival time.



Example of
HELP position

Each of These Devices is Intended to Help You Save Your Own Life

For your PFD to function properly, follow these suggestions to verify that it fits, floats, and remains in good condition:

1. Check the inflation CO₂ cylinder and mechanism status indicators before each use.
2. Get in the habit of rearming the inflation mechanism right after each use of the CO₂ inflation system.
3. Try your wearable PFD on and adjust it until it fits comfortably in and out of the water.
4. Mark your PFD with your name if you are the only wearer.
5. Do not alter your PFD. If it doesn't fit properly, get one that does. An altered device is no longer Coast Guard approved.
6. Your PFD is not intended for use as a fender or kneeling pad.
7. If your PFD is wet, allow it to dry thoroughly before storing it. Store it in a well-ventilated area.
8. Do not dry your PFD in front of a radiator or other source of direct heat.

Do Not Attach PFDs to Your Boat

Each PFD has straps, hooks, buckles or other means for securing the device in place on the wearer. Some PFDs also incorporate decorative D-rings or tabs. Such items are not to be used to attach the device to the boat. Attaching the device to the boat will not permit it to perform as intended.



AirForce de Mustang

Guide de l'utilisateur du AirForce

Guide pour le modèle MD3017 avec dispositif de gonflement automatique de relève

Guide pour le modèle MD3019 avec dispositif de gonflement de relève et harnais

NOTRE MÉTIER CONSISTE À SAUVER DES VIES

MUSTANG SURVIVAL – CANADA

3810 Jacombs Road, Richmond, BC V6V 1Y6

TÉL 604.270.8631

FAX 604.270.0489

E-MAIL mustang@mustangsurvival.com

WEB www.mustangsurvival.com



NE PAS RETIRER AVANT LA VENTE

VFI gonflables

Les VFI gonflables sont des dispositifs particuliers dans la mesure où la flottaison de la personne qui en porte un n'est pas assurée par des matériaux comportant eux-mêmes des caractéristiques de flottabilité inhérente. Pour que les VFI puissent accomplir leur travail, vous l'utilisateur, devez faire le vôtre! Cela signifie que vous devez vous familiariser avec les caractéristiques de fonctionnement et d'entretien de votre VFI gonflable! Vous devez également vous familiariser avec ses limites et **savoir pour quelles activités nautiques son utilisation est approuvée et requise en vertu du Règlement sur les petits bâtiments et pour quelles activités ce VFI n'est pas autorisé ou agréé. Les dispositifs de type à pochette sont approuvés uniquement pour les activités de pagayage et d'aviron.**

LISEZ VOTRE GUIDE DE L'UTILISATEUR ET LES ÉTIQUETTES D'INFORMATION SUR VOTRE VFI ! CELA POURRAIT VOUS SAUVER LA VIE !

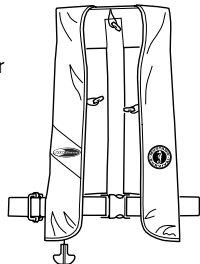
Conditions d'approbation et prescriptions réglementaires relatives au transport

Les modèles décrits dans le présent manuel sont des vêtements de flottaison individuels (VFI) approuvés par la Garde côtière canadienne (GCC) pour utilisation à bord des embarcations de plaisance. Les modèles MD3017 et MD3019 sont conçus pour être moins encombrants que les VFI à flottabilité inhérente. Lorsqu'ils sont portés, utilisés et entretenus selon les directives contenues dans le présent manuel de l'utilisateur, ces VFI augmentent considérablement vos chances de survie dans l'eau. Ces VFI devraient toujours être munis d'une cartouche de gonflement

appropriée, non perforée et en bon état de fonctionnement ou ils devraient être portés déjà entièrement gonflés. Ils NE DOIVENT PAS être utilisés pour le pagayage en eaux blanches ou à bord de motomarines. Ceci est un VFI automatique qu'il n'est pas permis de porter pour faire des activités de voile à moins d'avoir été converti en mode manuel. Toutes les pièces requises pour faire la conversion en mode manuel sont incluses. Ce type de VFI doit être porté par un adulte. Dans le cas d'activités de pagayage ou d'aviron, un dispositif de type à pochette sera considéré comme porté s'il est bien attaché à la taille de l'utilisateur. Ces VFI sont considérés comme des articles de protection personnelle requis par le *Règlement sur les petits bâtiments* uniquement quand ils sont portés par des adultes, dans le cas d'une embarcation non pontée ou sur le pont ou dans la cabine de tout autre type d'embarcation, ou à la portée immédiate de tout autre occupant adulte de l'embarcation se trouvant sous le pont. Ce type de VFI n'est pas recommandé pour les personnes qui ne savent pas nager ou pour les mauvais nageurs. Les utilisateurs de VFI gonflables doivent être âgés d'au moins 16 ans, peser 36,3 kg (80 lbs) ou plus.

Quelques recommandations s'appliquant aux dispositifs automatiques

Le gonflement automatique prématuré de votre VFI peut occasionner des risques que vous devez être prêts à affronter afin d'éviter la noyade. Il est possible que le VFI ne soit pas armé au moment où vous en aurez besoin, soit à votre insu soit en raison de votre négligence. Voici d'autres situations qui se produisent beaucoup moins fréquemment mais qu'il est également important de connaître:



1. Le gonflement double peut endommager le VFI,
2. Si le dispositif de gonflement est déclenché quand le VFI est entreposé dans un espace restreint cela risque de l'endommager,
3. Le VFI pourrait se gonfler au mauvais moment selon l'endroit où vous vous trouvez ou selon votre position.

Le gonflement prématuré peut se produire dans certaines conditions, notamment:

- lorsque des masses d'eau viennent frapper le VFI
- dans des conditions de forte humidité
- lorsque la brume est dense
- sous la pluie

Vous devez redoubler de précaution quand vous utilisez le VFI dans ces conditions pour vous assurer que le dispositif de gonflement automatique ne se déclenchera pas prématurément.

Si le VFI se gonfle prématurément, il comporte des composantes de remplacement de même que des instructions appropriées qui permettent de le réarmer mais en mode d'utilisation manuel uniquement.

Par la suite, dès que les conditions le permettent, le VFI devrait être réarmé comme un VFI à gonflement manuel comportant un dispositif de gonflement automatique de relève selon les instructions figurant sur le VFI et dans le présent manuel.

La bobine de gonflement automatique devrait être remplacée au moins une fois tous les six mois.

Prescriptions obligatoires relatives au transport

Pour qu'il soit considéré en bon état de fonctionnement, ce VFI ne doit montrer aucun signe de détérioration qui pourrait nuire à sa performance, comme une pièce métallique brisée ou déformée, une courroie détachée, des composantes structurelles détériorées, des fuites d'air, ou un tube de gonflement oral non fonctionnel. À moins qu'il ne soit porté déjà entièrement gonflé, ce VFI doit être armé convenablement soit en mode manuel avec un dispositif de gonflement automatique de relève soit en mode manuel uniquement. Pour armer le VFI de façon appropriée en mode manuel avec dispositif de gonflement automatique de relève, le VFI doit être muni d'un capuchon automatique, d'une cartouche de CO₂ pleine, d'une bobine et d'un indicateur d'état de gonflement (languette ou aiguille indicatrice verte) installé sur le gonfleur et d'une lanière manuelle de gonflement facile d'accès. Pour armer le VFI convenablement en mode manuel uniquement, il doit être muni d'un capuchon manuel jaune et d'une lanière pendante (placée de façon à ce que l'utilisateur puisse le voir quand il porte son VFI), d'une cartouche de CO₂ pleine, d'un indicateur d'état de gonflement (languette indicatrice verte) installée sur le gonfleur et d'une lanière de gonflement manuel accessible.

Qu'est ce qu'un VFI AirForce à air comprimé seulement ?

Alors que les VFI traditionnels sont en eux-mêmes composés de matériaux assurant la flottabilité, les VFI à air comprimé comme le VFI AirForce doivent absolument être gonflés pour flotter. Quand il n'est pas gonflé, le VFI AirForce se porte comme une veste sans manches confortable et mince et peut être gonflé en tout temps à l'aide d'une cartouche de CO₂ de 33 gm. Le VFI AirForce est conçu

pour offrir une pleine protection de VFI tout en nuisant le moins possible à la liberté de mouvement et en prenant le moins de place possible. Le VFI AirForce manuel avec dispositif de gonflement automatique de relève peut être gonflé en utilisant l'une des trois méthodes suivantes. Nous vous recommandons de vous familiariser avec les trois méthodes :

1. GONFLEMENT MANUEL

Tous les VFI AirForce comportent à la fois des systèmes de gonflement manuel et oral. Pour gonfler le VFI à l'aide du système manuel., vous devez tirer énergiquement vers le bas la lanière clairement indiquée pour activer la cartouche de gaz de CO₂ (Fig. 1). Ce système n'est pas recommandé pour les personnes qui ne savent pas nager et peut être utilisé uniquement quand la personne qui tombe à l'eau n'est pas inconsciente. Le système de gonflement manuel est la principale méthode de gonflement. Gonflez votre VFI avant d'entrer dans l'eau.

Nota : Assurez-vous toujours que la cartouche de CO₂ et le mécanisme de gonflement sont prêts avant de les utiliser.

2. DISPOSITIF DE GONFLEMENT AUTOMATIQUE DE RELÈVE

Tous les VFI AirForce comprennent des dispositifs manuel et automatique de gonflement. Pour plus de sécurité, certains modèles disposent d'un système automatique de gonflement de relève comportant un dispositif qui déclenche automatiquement une cartouche de gaz de CO₂ lorsqu'il touche l'eau et qui gonfle le VFI en quelques secondes. Vous devez connaître les trois méthodes de gonflement mais prévoyez



Fig. 1

d'utiliser le gonflement manuel comme méthode de gonflement principale avant d'entrer dans l'eau.

3. DISPOSITIF DE GONFLEMENT ORAL

Pour gonfler le VFI oralement, il faut souffler dans le tube de gonflement oral se trouvant sur le côté avant gauche du VFI de l'utilisateur (Fig.2). Cette méthode de gonflement est un système de relève en cas d'urgence et peut être utilisée dans d'autres situations, par exemple pour faire de la surveillance, pour la natation ou pour vérifier s'il y a des fuites. Quand vous utilisez le système de gonflement oral dans une situation qui n'est pas urgente, enlevez d'abord le capuchon automatique et la bobine qui se trouvent en bas du gonfleur. Pour éviter le déclenchement par inadvertance du dispositif de gonflement manuel qui pourrait éventuellement endommager le VFI, retirez la cartouche de CO₂ et inspectez le bout fileté.



Fig.2

2. Portez le VFI Airforce comme un gilet (figure 3) et resserrez la boucle avant. Ajustez la ceinture à la taille en utilisant la boucle de la ceinture de façon à ce que vous vous sentiez confortable et passez l'extrémité libre de la ceinture dans la boucle de la ceinture. Ne portez pas le VFI AirForce sous vos vêtements, car cela pourrait nuire à son gonflement ou vous occasionner des blessures.

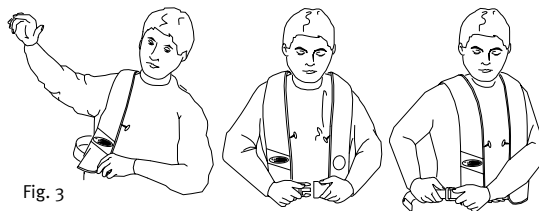


Fig. 3

3. Le VFI AirForce comporte deux attaches (une de chaque côté) conçues pour être fixées à des brides placées au même endroit sur les gilets de navigation des marques connues. Si vous utilisez ces attaches, assurez-vous qu'elles sont bien adaptées à ces vêtements et faites un essai dans l'eau (voyez la partie **Comment pouvez-vous faire l'essai de votre VFI et pourquoi devez-vous le faire?**, à la page 20). Cela vous permet de combiner votre VFI AirForce et votre veste de navigation en un équipement de sécurité facile à utiliser.

Instructions d'endossement

Il est important que le VFI soit ajusté correctement en fonction de la personne qui l'utilise. Un mauvais ajustement ou le fait de mal attacher les courroies peuvent nuire à l'efficacité du VFI.

1. Toutes les courroies et les sangles sont déjà enfilées correctement et doivent seulement être ajustées à la personne qui porte le VFI. Dans le cas du modèle MD3017, la ceinture à la taille devrait être fixée soigneusement sous votre cage thoracique. Dans le cas du modèle MD3019 (modèle à harnais), la sangle de poitrine devrait être bien attachée au moins deux pouces (5 cm) au dessus de la côte la plus basse.

Vérifiez votre VFI AirForce avant de l'utiliser

Après l'achat de votre VFI AirForce, assurez-vous qu'il comporte une cartouche de CO₂ de 33 gm pleine reliée au mécanisme de gonflement et une cartouche de CO₂ de 33 gm de rechange de même qu'un capuchon manuel jaune bien attaché dans la pochette d'accessoires, voir la figure 13 à la page 13. Vérifiez les diverses composantes et familiarisez-vous avec l'assemblage du dispositif de gonflement en suivant les étapes suivantes:

1. Détachez les bandes velcro se trouvant sur le côté droit de la veste afin d'exposer le mécanisme de gonflement (Fig. 5).
2. Dévissez et retirez la cartouche de CO₂ du dispositif de gonflement et inspectez la petite extrémité. Si elle est perforée, remplacez la cartouche! (Fig. 6).
3. Examinez le capuchon automatique. Assurez-vous que le capuchon est vissé solidement à la main au dispositif de gonflement. Si un ressort rouge lumineux de jour est visible, cela signifie que le mécanisme de capuchon automatique a déclenché ou n'est pas vissé correctement. (Fig. 7).

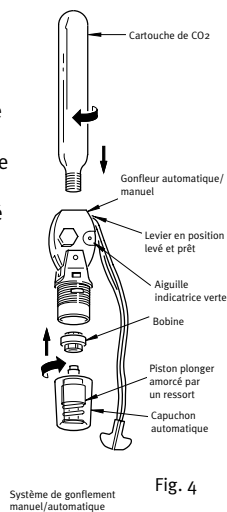


Fig. 4

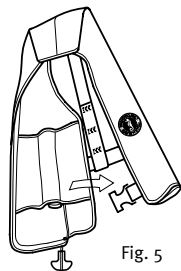


Fig. 5

Au besoin, remplacez la bobine avant de continuer (Fig. 4). Ensuite, examinez l'aiguille de perforation. Si la pointe de aiguille est engagée dans l'orifice où se visse la tête du cylindre, cela indique également que le mécanisme de capuchon automatique a été déclenché (Fig. 11). **Si vous observez l'un ou l'autre de ces signes, vous devez revisser le capuchon automatique ou remplacer la bobine!**

4. Assurez-vous que le levier manuel est en position levée et prêt à fonctionner et insérez l'aiguille indicatrice verte si elle n'est pas déjà en place. Assurez-vous que la cartouche de CO₂ est vissée solidement à la main dans le mécanisme de gonflement. (Fig. 4).

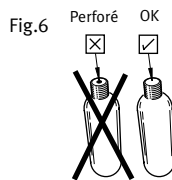


Fig. 6

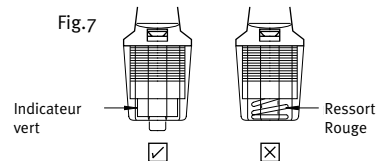


Fig. 7

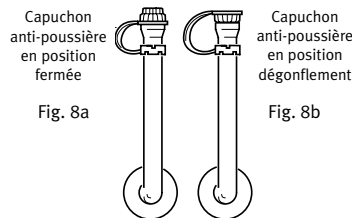


Fig. 8a

Fig. 8b

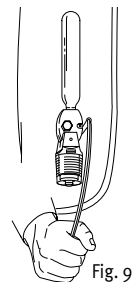


Fig. 9

5. Assurez-vous que le capuchon anti-poussière du tube de gonflement oral est bien à sa place en position fermé. (Fig. 8a).
6. Inspectez la pochette d'accessoires se trouvant sous le lobe gauche de la chambre à air. Assurez-vous qu'une cartouche de CO₂ pleine et un capuchon manuel jaune s'y trouvent. (Fig. 13).
7. Remplacez le couvercle de protection du gonfleur et rattachez le rabat de poitrine. Si tout le matériel est conforme aux instructions qui précèdent, vous pouvez maintenant utiliser votre VFI AirForce en mode manuel avec dispositif automatique de gonflement de relève.

Pour gonfler votre VFI AirForce

Nous vous recommandons de suivre les étapes suivantes pour gonfler votre VFI AirForce:

1. DISPOSITIF DE GONFLEMENT AUTOMATIQUE DE RELÈVE

Votre VFI se gonflera automatiquement dans les secondes qui suivront l'immersion de votre gonfleur dans l'eau. La bobine dotée d'un senseur sensible à l'eau se désintégrera, déclenchant ainsi un piston plongeur armé par un ressort qui perforera la cartouche de CO₂, activant ainsi le gonflement du compartiment de flottaison du VFI. (Fig. 7).

2. DISPOSITIF DE GONFLEMENT MANUEL

Pour activer le mécanisme de gonflement, tirez énergiquement la lamière vers le bas. Le VFI devrait se gonfler entièrement en moins de 10 secondes (Fig. 9).

3. DISPOSITIF DE GONFLEMENT ORAL

Quand ils sont bien armés et que les vérifications requises ont été faites, les modèles manuels de VFI AirForce se gonfleront sans problème. Cependant si le dispositif de gonflement ne fonctionne pas ou lorsqu'il ne s'agit pas d'une urgence, vous pouvez entièrement gonfler le VFI oralement (Fig. 2). Localisez d'abord le tube de gonflement oral se trouvant du côté gauche du VFI quand vous le portez. Retirez ensuite le capuchon anti-poussière du bout du tube de gonflement oral et soufflez dans le tube jusqu'à ce que le VFI soit entièrement gonflé.

Information : Avec le temps, le monoxyde de carbone utilisé pour gonfler le VFI finira par s'écouler lentement du compartiment de flottaison. Après plusieurs heures de gonflement, vous constaterez une légère diminution de pression. Vous devrez peut-être rétablir la pression par gonflement oral en cas d'immersion très prolongée.

Pour dégonfler le compartiment de flottaison

Pour dégonfler le compartiment de flottaison, inversez le capuchon anti-poussière du tube de gonflement oral et insérez-le dans la soupape. Le capuchon ne se verrouillera pas dans la position de dégonflement, vous devrez donc le maintenir en place (Fig. 10). Appuyez doucement sur le compartiment jusqu'à ce que tout le gaz ou l'air soit expulsé. Remettez le capuchon anti-poussière du tube de gonflement oral dans sa position normale sur le tube de gonflement oral (Fig. 8a).

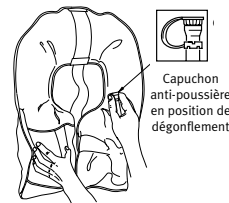


Fig. 10

Réarmement de votre VFI en mode de gonflement manuel

1. Dévissez et inspectez la cartouche de CO₂. Si elle a été utilisée ou si elle est endommagée, vous devez la jeter (Fig.6).
2. Si le VFI était armé auparavant en MODE MANUEL et que tout ce qu'il vous reste à faire est de le réarmer, vous pouvez passer directement à l'étape 8.

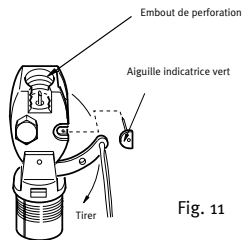
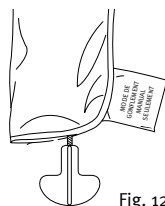


Fig. 11

Modèle
Manuel/Automatique

3. Dévissez et retirez le capuchon automatique (voir l'étape 5 pour l'entreposage). (Fig. 4).
4. Retirez et inspectez la bobine. Si la bobine est usée, si elle est endommagée ou si elle a 6 mois d'usure, jetez-la. Entreposez la bobine dans un endroit frais et sec quand vous ne l'utilisez pas.
5. Retirez le capuchon manuel jaune et la cartouche de CO₂ de recharge de la pochette se trouvant sous le rabat gauche du compartiment gonflable. Placez le capuchon automatique dans la pochette pour utilisation future. (Fig. 13).
6. Installez le capuchon manuel jaune sur la base du gonfleur et serrez-le à la main.
7. Placez l'étiquette volante (fixée par un ruban au fond du capuchon manuel) de façon à ce qu'elle soit bien visible à l'extérieur du VFI (Fig. 12). EXACTEMENT dans la position illustrée ci-dessus.

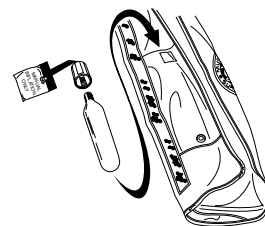


8. Vérifiez le levier manuel afin de vous assurer qu'il est en position levé et prêt et que la languette indicatrice verte est bien installée. Si la languette indicatrice verte est manquante ou endommagée, remplacez-la. (Fig. 11).
9. Installez une cartouche de CO₂ pleine en la serrant à la main au bout supérieur du gonfleur. Ne le serrez pas trop fort car cela pourrait endommager les filets internes.
10. Repliez le VFI conformément aux instructions de emballage fournies dans le guide de l'utilisateur.

VOTRE VFI EST MAINTENANT ARMÉ EN MODE MANUEL UNIQUEMENT.

Réarmement de votre VFI en mode manuel avec dispositif de relève automatique

1. Dévissez et inspectez la cartouche de CO₂. Si elle a été utilisée ou si elle est endommagée, vous devez la jeter (Fig.6).
2. Si le VFI était armé auparavant en mode automatique de relève, passez immédiatement à l'étape 5.
3. Retirez le capuchon manuel jaune de la base du gonfleur et détachez l'étiquette volante du rabat du côté droit.
4. Retirez le capuchon automatique de la pochette se trouvant sous le rabat gauche du compartiment gonflable. Rangez le capuchon manuel (avec l'étiquette volante) ainsi qu'une cartouche de CO₂ pleine dans la pochette et passez à l'étape 7. (Fig. 13).
5. Dévissez et retirez le capuchon automatique. (Fig. 4).



6. Retirez et jetez la bobine qui a été déclenchée ou endommagée. Si nécessaire, rincez le VFI à l'eau fraîche afin d'enlever la saleté et le sel. Laissez-le sécher avant de passer à l'étape 7.
7. Installez une nouvelle bobine dans la base du gonfleur.
8. Installez le capuchon automatique à la base du gonfleur et serrez-le à la main. Si le ressort rouge lumineux de jour (indicateur) est visible, cela signifie que la bobine a été déclenchée ou qu'elle est endommagée, ou que le capuchon automatique n'est pas vissé correctement (reprenez cette opération avant de passer à l'étape 9). (Fig. 7).
9. Vérifiez le levier manuel pour vous assurer qu'il est levé et prêt à fonctionner et que la languette indicatrice verte est bien installée. Si l'étiquette indicatrice verte est manquante ou si elle est endommagée, remplacez-la. (Fig. 11).
10. Installez une nouvelle cartouche de CO₂ pleine en la serrant à la main sur le dessus du dispositif de gonflement. Ne la vissez pas trop fort car cela pourrait endommager les filets internes.
11. Repliez le VFI selon les instructions de emballage figurant dans le guide de l'utilisateur.

VOTRE VFI EST MAINTENANT ARMÉ EN MODE MANUEL AVEC DISPOSITIF AUTOMATIQUE DE RELÈVE

Remballage de votre VFI AirForce

Avant de commencer à remballer votre VFI, dégonflez complètement le compartiment gonflable. Expulsez l'air à l'aide du tube de gonflement (Fig. 10). Ne tordez pas le compartiment gonflable. Remettez en place le capuchon du tube de gonflement dans la position normale de gonflement (Fig. 8a).

MÉTHODE DE REMBALLAGE

Nota: Avant de suivre la séquence de remballage suivante, assurez-vous de réarmer correctement votre VFI AirForce.

1. Repliez les pans (A et B) sur le devant le long des lignes pointillées (Figures 14 a et b).

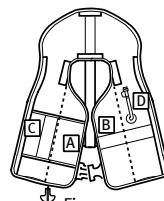


Fig. 14a

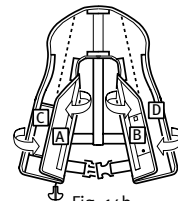


Fig. 14b

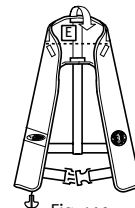


Fig. 14c

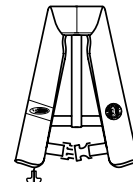


Fig. 14d

2. Repliez les côtés (C et D) à l'intérieur le long des lignes pointillées. Attachez les côtés avec le velcro (Fig 14b) en laissant le VFI partiellement replié.
3. Repliez le collet (pan E) le long de la ligne pointillée et attachez-le avec les bandes de velcro (Fig. 14c.).
4. Assurez-vous que la lanière jaune se trouve à l'extérieur du VFI replié. Vous trouverez à la figure 14 d une illustration d'un VFI correctement replié.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU HARNAIS DE SÉCURITÉ (MODÈLE MD3019 SEULEMENT)

Utilisation et entretien du harnais

Les modèles dotés d'un harnais de voile visent à empêcher l'utilisateur de passer par dessus bord et doivent être utilisés avec un filin muni d'un mousqueton de dégagement à déclenchement rapide sous tension. Ils ont été conçus et vérifiés conformément aux exigences du *Offshore Racing Council (ORC)*. Il faut prendre toutes les précautions voulues pour utiliser et entretenir le harnais correctement.

Prenez les précautions voulues

L'utilisation d'un harnais de sécurité pour éviter de tomber par dessus bord présente plusieurs risques. Si l'embarcation chavire ou coule, **vous risquez d'être entraînés par l'embarcation**. C'est pourquoi, vous devez vous assurer que le filin utilisé dispose d'un mousqueton ou crochet à déclenchement rapide sous tension.

Ce harnais n'a pas été conçu pour arrêter la chute d'une personne, pour soulever une personne ou pour faire de l'escalade et il ne faut pas s'y fier dans ces circonstances.

L'approbation de la Garde côtière ne s'applique pas à ce harnais et le potentiel de blessure relié à son utilisation n'a pas été évalué.

Taille et ajustement

Le harnais est conçu pour être porté par des personnes qui mesurent au moins 5 pieds cinq pouces (165 cm) et dont le tour de poitrine est de 30 à 52 pouces (76 à 132 cm) et pesant plus de 36,6 kg (80 lbs).

Le harnais devrait être porté aussi haut sur la poitrine que possible, mais dans tous les cas, au moins deux pouces (5 cm) au-dessus de la côte la plus basse (Fig. 15) et il ne faut pas l'utiliser s'il n'est pas ajusté ainsi. Ajustez le harnais à l'aide des glissières afin de le serrer autant que possible. Si le harnais n'est pas ajusté comme il faut, il pourrait en résulter des blessures.

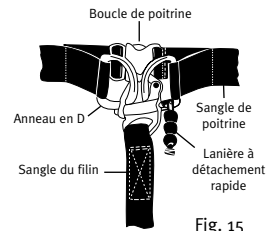


Fig. 15

Lorsque vous vous attachez à votre embarcation, utilisez un filin de moins de 6 pieds (182 cm) de longueur et un mousqueton à déclenchement rapide sous tension (Fig 15).

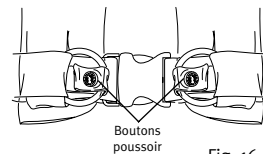


Fig. 16

Assurez-vous que le filin est attaché aux deux anneaux en D. Lorsque vous ne les utilisez pas, les deux anneaux en D peuvent être fixés en utilisant les deux attaches à bouton poussoir de chaque côté de la boucle. (Fig 16).

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN POUR LES MODÈLES MD3017 ET MD3019

Utilisation à des températures sous le point de congélation

Quand la température est sous le point de congélation, il est possible qu'une pleine cartouche de CO₂ ne parvienne pas à gonfler suffisamment votre VFI AirForce. N'utilisez pas votre VFI dans ces conditions à moins qu'il ne soit déjà partiellement

gonflé. **Mise en garde: l'utilisation de la cartouche de CO₂ pour gonfler un VFI déjà complètement gonflé oralement pourrait occasionner une surpression et endommager votre VFI.**

Votre VFI s est-il en bon état et utilisable?

Vérifiez votre VFI entre chaque excursion pour vous assurer qu'il est armé convenablement; assurez-vous qu'il ne comporte pas d'accrocs, de déchirures ou de fissures; assurez-vous que toutes les coutures tiennent bien et que le tissu, les courroies et les pièces métalliques sont encore résistants. Inspectez le compartiment gonflable du VFI conformément aux instructions relatives à l'entretien du VFI et aux précautions à prendre indiquées à la page suivante.

Si vous voulez que votre VFI AirForce demeure fiable

Vous devriez vérifier le compartiment de flottaison et le système de gonflement au moins une fois tous les trois mois. De plus, vous devriez procéder à l'entretien qui suit après chaque utilisation ou après chaque gonflement du VFI.

1. Retirez la cartouche de CO₂ du dispositif de gonflement, le capuchon automatique et la bobine du dispositif de gonflement.
2. Vérifiez toutes les composantes pour déceler toute trace de saleté ou de corrosion. Au besoin, nettoyez les composantes en question ou remplacez-les.
3. Assurez-vous que la cartouche de CO₂ n'a pas été perforée. Remplacez-la par une cartouche AirForce de 33 gm au besoin (se trouvant dans l'ensemble d'accessoires MA7174 et MA7178 de AirForce).

4. Vérifiez le levier manuel pour vous assurer qu'il est levé et prêt à fonctionner et que l'étiquette indicatrice verte est bien installée.
5. Vérifiez la soupape de gonflement oral. Gonflez complètement le VFI et maintenez la soupape sous l'eau. Si des bulles apparaissent, dégonflez le VFI et regonflez-le pour faire un autre essai. Si la fuite persiste, apportez votre VFI AirForce à votre détaillant qui fera les réparations qui s'imposent.
6. Examinez visuellement votre VFI pour déceler tout signe de dommage ou d'abrasion excessive, d'usure, de déchirure ou de contamination. Une attention toute particulière doit être apportée aux coutures. En cas de doute, apportez-le à votre détaillant Mustang pour le faire examiner ou réparer.
7. Réassemblez le dispositif de gonflement et remballer le VFI tel qu'indiqué dans les instructions et les illustrations précédentes.

Vérification des fuites: Vérifiez votre VFI AirForce tous les trois mois. Vérifiez s'il y a des fuites d'air en gonflant oralement votre VFI AirForce jusqu'à ce qu'il soit ferme et laissez-le gonflé toute la nuit. Si le VFI a des fuites, il ne restera pas ferme et vous devrez le remplacer.

Mise en garde: Si vous ne vous estimez pas en mesure d'inspecter et d'entretenir ou réparer vous-même votre VFI, conformément aux présentes instructions, apportez votre VFI AirForce à un détaillant Mustang pour obtenir des services professionnels d'entretien et de réparation ou communiquez avec Mustang Survival (voir les renseignements sur les personnes avec qui communiquer à l'endos du présent guide).

Accessoires du VFI AirForce par Mustang Safety

- Une cartouche de CO₂ de remplacement MA-7174 de 33g et une languette indicatrice verte.
- Une cartouche de CO₂ de remplacement MA-7178 de 33g, une bobine de gonflement automatique et une languette indicatrice verte.

Nettoyage et entreposage de votre VFI AirForce

Pour nettoyer votre VFI gonflable, retirez la cartouche de CO₂, le capuchon automatique et la bobine. Lavez-le à la main ou utilisez une éponge et de l'eau tiède savonneuse et rincez avec de l'eau propre.

Suspendez-le pour qu'il puisse sécher sur un cintre solide en plastique. Assurez-vous de replacer la cartouche de CO₂, le capuchon automatique et la bobine. Voir la partie **Réarmement de votre VFI en mode manuel avec dispositif de relèvement automatique ou en mode manuel uniquement** (pages 11-14).

Entreposez toujours votre VFI AirForce dans un endroit chaud, sec et à l'abri des rayons du soleil.

La bobine de gonflement automatique devrait être remplacée au moins une fois tous les six mois.

Pourquoi les VFI sont-ils un équipement de sécurité obligatoire?

La noyade est l'une des principales causes de mortalité survenant dans le secteur de la navigation de plaisance. Un VFI fournit la flottaison nécessaire pour maintenir votre tête en dehors de l'eau, vous aide à conserver la figure au-dessus de l'eau et augmente vos chances d'être secouru et de survivre. La plupart des adultes ont besoin d'une flottaison supplémentaire de sept à 12 livres

pour conserver leur tête au-dessus de l'eau. Un VFI de la taille appropriée pourra supporter le poids de la personne qui le porte.

Puisque ce VFI gonflable ne comporte pas de flottabilité inhérente, il offre de la flottaison uniquement quand il est gonflé.

Familiarisez-vous avec l'utilisation du VFI afin que vous sachiez quoi faire en situation d'urgence.

Comment pouvez-vous faire l'essai de votre VFI et pourquoi devez-vous le faire?

Gonflez votre VFI et essayez-le dans l'eau afin:

- de vous assurer qu'il vous permet de flotter:
 - confortablement (quand vous le portez de façon adéquate)
 - de vous assurer qu'il est adéquat en fonction des conditions de vagues attendues (la forme et la densité du corps peuvent influencer sur la performance du VFI)
- Assurez-vous qu'il fonctionne bien:
 - il ne faut pas qu'un filet de bulles apparaisse (voir la partie **Si vous voulez que votre VFI AirForce demeure fiable**, à la page 18)
 - il devrait se gonfler facilement et rapidement
- Apprenez son fonctionnement en:
 - activant le système de gonflement de CO₂
 - réarmant le système de gonflement de CO₂
 - utilisant le tube de gonflement oral

La Garde côtière recommande que vous achetiez deux trousse de réarmement automatique. L'un vous servira à mettre à l'essai immédiatement le système de gonflement automatique (voir la partie **Comment pouvez-vous faire l'essai de votre VFI à l'aide du**

gonfleur automatique?)

quant à l'autre vous le transporterez à bord de votre embarcation comme système de relève.

(Puisque vous devriez remplacer la bobine (capteur sensible à l'eau) chaque six mois, la Garde côtière recommande de faire l'essai du système de gonflement automatique

dans l'eau au début de chaque saison de navigation. En agissant de la sorte, vous vous assurez que le système de gonflement automatique fonctionne encore de façon adéquate et cela réduit la possibilité d'un gonflement prématuré et les dangers qui y sont associés. La seule vérification que vous aurez à faire pour le système de gonflement manuel (une fois la cartouche de CO₂ et l'étiquette indicatrice verte enlevées) consistera à déterminer si le levier et l'aiguille de perforation se déplacent librement quand vous bougez le levier (attaché à la lanière) plusieurs fois de bas en haut.



Comment pouvez-vous faire l'essai de votre VFI à l'aide du gonfleur automatique?

1. Pour mettre à l'essai votre VFI gonflable, vous devez:
 - être muni du VFI armé et
 - être muni d'une trousse de réarmement approuvée pour votre VFI
2. Endossez votre VFI.

3. Allez dans l'eau peu profonde juste assez profonde pour que vous puissiez vous tenir debout et que votre tête dépasse au-dessus de la surface de l'eau. Une fois le dispositif de gonflement sous l'eau, le VFI devrait se gonfler automatiquement en moins de dix secondes.
4. Vérifiez si le VFI vous fait flotter sur le dos ou légèrement à angle par rapport à la verticale. Dans une position détendue de flottaison, assurez-vous que votre bouche est maintenue bien au-dessus de la surface de l'eau. En modifiant la position de vos jambes, déterminez l'effet que cela a sur votre flottaison.
5. Sortez de l'eau et retirez le VFI. Enlevez la cartouche de CO₂ qui a été utilisée et la bobine usagée du gonfleur du VFI. Dégonflez le VFI au moyen du gonfleur oral.
6. Laissez le VFI sécher complètement, RÉARMEZ ET REMBALLEZ LE VFI conformément aux instructions du fabricant!

Comment pouvez faire l'essai de votre VFI au moyen du gonfleur manuel?

1. Pour faire l'essai de votre VFI gonflable, vous devez:
 - être muni d'un VFI armé et
 - d'une trousse de réarmement approuvée pour votre VFI. (Cette trousse comprend une bobine dont vous aurez besoin après l'essai).
2. Endossez votre VFI.
3. Activez le système de gonflement en tirant énergiquement la lanière vers le bas. Le VFI devrait se gonfler complètement en moins de 5 secondes.

4. Allez dans l'eau peu profonde, juste assez profonde pour que vous puissiez vous tenir debout et que votre tête dépasse au-dessus de la surface de l'eau).
5. Vérifiez si le VFI vous fait flotter sur le dos ou légèrement à angle par rapport à la verticale. Dans une position détendue de flottaison, assurez-vous que votre bouche est maintenue bien au-dessus de la surface de l'eau. En modifiant la position de vos jambes, déterminez l'effet que cela a sur votre flottaison.
6. Sortez de l'eau et retirez le VFI. Enlevez la cartouche de CO₂ qui a été utilisée du gonfleur du VFI. Dégonflez le VFI complètement au moyen du gonfleur oral.
7. Laissez le VFI sécher complètement, RÉARMEZ ET REMBALLEZ LE VFI conformément aux instructions du fabricant!

Comment pouvez faire l'essai de votre VFI au moyen du gonfleur oral?

1. Pour faire l'essai de votre VFI gonflable, vous n'aurez besoin d'aucune pièce de rechange ni de trousse de réarmement.
2. Retirez la cartouche de CO₂ afin d'éviter d'activer par mégarde le système de gonflement manuel, ce qui pourrait endommager le VFI. Dévissez et examinez la capsule automatique. Retirez et examinez la bobine. Si la bobine a été utilisée, si elle est endommagée ou si elle a six mois d'usage, jetez-la. Entreposez la bobine dans un endroit sec et frais quand vous ne l'utilisez pas. Inspectez le bout fileté de la cartouche de CO₂ pour vous assurer que la cartouche n'a pas été utilisée. (Voir la figure 6, page 9).
3. Endossez le VFI.

4. Allez dans l'eau peu profonde, juste assez profonde pour que vous puissiez vous tenir debout et que votre tête dépasse au-dessus de la surface de l'eau).
5. Si vous êtes un mauvais nageur ou si vous ne savez pas nager, gonflez le VFI partiellement, oralement ou manuellement, afin que vous puissiez facilement terminer le gonflement sans avoir à toucher le fond. Efforcez-vous de vous rappeler de ce niveau de gonflement car il s'agit du minimum nécessaire dont vous aurez besoin pour utiliser ce VFI gonflable en toute sécurité.
6. Gonflez complètement le VFI au moyen du gonfleur oral.
7. Vérifiez si le VFI vous fait flotter sur le dos ou légèrement à angle par rapport à la verticale. Dans une position détendue de flottaison, assurez-vous que votre bouche est maintenue bien au-dessus de la surface de l'eau. En modifiant la position de vos jambes, déterminez l'effet que cela a sur votre flottaison.
8. Sortez de l'eau et retirez le VFI. Dégonflez le VFI complètement au moyen du gonfleur oral.
9. Laissez le VFI sécher complètement, RÉARMEZ ET REMBALLEZ LE VFI conformément aux instructions du fabricant!

Portez votre VFI

Dans environ 80% des accidents nautiques occasionnant des pertes de vie, les victimes ne portaient pas de VFI. La plupart des accidents mortels surviennent par des journées ensoleillées et calmes. Ce VFI gonflable est beaucoup plus confortable à porter que les autres types de VFI. Prenez l'habitude de porter votre VFI. Les personnes qui ne savent pas nager et les enfants devraient porter un dispositif hybride ou un VFI non gonflable en tout temps quand ils se trouvent sur l'eau ou en bordure de l'eau.

Hypothermie

Une exposition prolongée à l'eau froide peut provoquer un état nommé l'hypothermie qui est une perte substantielle de chaleur corporelle amenant l'épuisement de la victime qui finit par perdre conscience. La plupart des victimes de noyade souffrent d'abord d'hypothermie. Le tableau suivant illustre les effets de l'hypothermie.

COMMENT L'HYPOTHERMIE AFFECTE LA PLUPART DES ADULTES

Température de l'eau °C (°F)	Épuisement ou perte de conscience	Temps de survie possible
0,3 (33)	Moins de 15 min.	Moins de 15 à 45 min.
0,3 à 4 (33 à 40)	de 15 à 30 min.	de 30 à 90 min.
4 à 10 (40 à 50)	de 30 à 60 min.	de 1 à 3 heures
10 à 16 (50 à 60)	de 1 à 2 heures	de 1 à 6 heures
16 à 21 (60 à 70)	de 2 à 7 heures	de 2 à 40 heures
21 à 27 (70 à 80)	de 2 à 12 heures	3 heures et plus
plus de 27 (plus de 80)	Indéfini	Indéfini

Les VFI peuvent accroître la durée de survie parce qu'ils vous permettent de flotter sans utiliser de l'énergie pour nager afin de rester à flot et en raison de leurs propriétés isolantes.

Naturellement, plus l'eau est chaude moins vous avez besoin d'isolant. Lorsque vous pratiquez des activités dans des eaux froides sous 60° F (15,6° C), vous devriez songer à porter un VFI de type gilet ou manteau ou un VFI de protection thermique car ils couvrent mieux le corps que les VFI de type veste ou ceinture.

Quelques règles à vous rappeler en matière de protection contre l'hypothermie:

1. Portez toujours votre VFI. Même si vous perdez vos moyens en raison de l'hypothermie, le VFI vous gardera à flot et améliorera grandement vos chances de sauvetage.
2. N'essayez pas de nager à moins que vous ne tentiez d'atteindre une embarcation se trouvant à proximité, un autre survivant ou un objet flottant auquel vous pourrez vous accrocher ou sur lequel vous pourrez monter. Le fait de nager augmente la perte de chaleur corporelle. En eaux froides, les techniques contre la noyade qui exigent que vous mettiez votre tête dans l'eau ne sont pas recommandées. Gardez votre tête hors de l'eau. Cela évitera les pertes de chaleur et accroîtra votre durée de survie.
3. Utilisez la position foetale lorsque vous portez un VFI gonflable en ramenant vos jambes comme si vous étiez assis, de cette façon vous conserverez votre chaleur corporelle.
4. Gardez une attitude positive quant à vos chances de survie et de sauvetage. Cela augmentera vos chances en prolongeant votre durée de survie jusqu'à ce qu'on vous porte secours. Votre volonté de vivre pourrait faire la différence!
5. Si vous êtes avec d'autres personnes dans l'eau, il est recommandé de vous regrouper et de vous serrer les uns contre les autres en attendant les secours. Vous réduirez ainsi les pertes de chaleur et vous pourrez survivre plus longtemps.



Exemple de position foetale

Chacun des dispositifs suivants a pour but de vous sauver la vie

Pour vous assurer que votre VFI fonctionne adéquatement, suivez les suggestions suivantes afin de vérifier qu'il est bien de la bonne taille, qu'il flotte et qu'il est toujours en bon état.

1. Vérifiez la cartouche de CO₂ et les indicateurs du mécanisme de gonflement avant chaque utilisation.
2. Prenez l'habitude de réarmer le mécanisme de gonflement après chaque utilisation du système de gonflement de CO₂.
3. Endossez votre VFI et ajustez-le jusqu'à ce que vous sentiez confortable dans l'eau et hors de l'eau.
4. Si vous êtes la seule personne à porter ce VFI, marquez votre nom sur le VFI.
5. Ne modifiez pas votre VFI s'il n'est pas bien ajusté. Procurez-vous en un qui vous convient. La Garde côtière n'approuve plus les vêtements modifiés.
6. Votre VFI n'a pas été conçu pour servir de coussin pour vos genoux ou de pare-choc.
7. Si votre VFI est mouillé, laissez-le sécher complètement avant de l'entreposer. Gardez-le dans un endroit bien ventilé.
8. Ne séchez pas votre VFI devant un radiateur ou devant une autre source directe de chaleur.

N'attachez pas les VFI à votre embarcation

Chaque VFI comporte des courroies, des crochets, des boucles ou d'autres dispositifs pour le maintenir en place sur la personne qui le porte. Certains VFI comportent aussi des boucles décoratives en forme de D ou des languettes. Ces éléments ne doivent pas être utilisés pour attacher le VFI à l'embarcation. Si vous l'attachez à l'embarcation, le VFI ne pourra fonctionner tel que prévu.